

LA GRANJA

COSECHAMOS CULTURA



VOLUMEN VII



Teatro



Puertos de sueños
Niñas arañas
¿Se sirve un cóctel molotov?
Se arrienda donde doña Juana
Fuenteovejuna
Juego de cuatro estaciones
Yo, Manuel
Isabel desterrada en Isabel
Nieve desde la luna
Santiago Beach

La Catrala

Teatro callejero

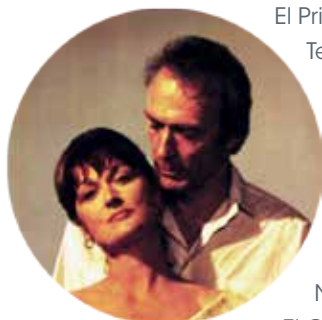
Arktika
Reinas de la noche

Cine

Antes de partir
Pan
El Bosque de Karadima
Tres Miradas a la Calle
El Acorazado de Potemkin



Dallas Buyers Club



El Principito
Teresa
Babel
The Wolf of Wall Street
Los Puentes de Madison
Lolita
La Memoria del Agua
Argo
Nebraska
El Color Púrpura

Machuca

Un Gran Dinosaurio

Música

Grupo de canto y danza Jilin
Concierto Alturas Duo
Concierto "A la Vuelta de la Manzana"
Festival Cultura sin Fronteras

Circo

Circo + Canto popular music



Plástica

Colectivo mujeres en el arte
Exposición Santos Chávez, Del Origen al Cosmos.

DIRECTORIO

Felipe Delpin Aguilar
Presidente

Alejandra López Inostroza
Vicepresidenta

Patricio Ramírez Araya
Secretario

Zoila Guerrero Azúa
Tesorera

Berta Venegas Maldonado
Directora

Myriam Verdugo Godoy
Secretaria general de la Corporación

La Granja, Cosechamos Cultura
Volumen VII • Abril de 2016

Una producción de la
Corporación Cultural
de la Ilustre Municipalidad de La Granja

Textos

Sonia Rivas H.

Fotografías:

Leandro Chávez, Diego Cerda H.
Archivo Corporación Cultural

Fuentes:

www.mlagranja.cl;
www.culturalagranja.cl;
www.espaciomatta.cl

CON FUERZA RENOVADORA



El inicio de cada año representa para las personas y las instituciones un desafío, y la Corporación Cultural de La Granja y el Espacio Matta enfrentan este año con nuevos bríos. Siempre hemos buscado entregar a nuestros vecinos y vecinas una propuesta artístico cultural de calidad y variada, y una línea formativa que entregue a nuestros niños, niñas y jóvenes una oportunidad.

Este año definimos no sólo consolidar lo que por años desde hace tiempo estábamos entregando: danza, música, teatro, pintura, sino que decidimos enfrentar nuevos y mayores desafíos. Para ello estamos trabajando dos proyectos pilotos de gran calidad.

El primero, junto a la Fundación Teatro a Mil, con la que estamos llevando adelante la entrega de nociones de teatro en dos colegios de la comuna, el Tecno Sur y Sanitas, dirigidos a niños de primero, segundo, quinto y sexto año básico. El segundo proyecto piloto está orientado a niños y niñas de entre tres y cuatro años, quienes ya se encuentran recibiendo nociones de música, con el objetivo de formar la primera mini orquesta a nivel nacional.

Finalmente, iniciaremos pronto un taller de escultura con el reconocido artista Palolo Valdés. Todas estas iniciativas nos llenan de gozo, porque sabemos que estamos abriendo opciones que pueden marcar las vidas de estas nuevas generaciones.

Así, puedo decir con orgullo que la Corporación y el Espacio Matta están cumpliendo con creces la tarea definida en orden a contribuir a mejorar la calidad de vida de nuestros habitantes. Eso buscamos, caminos para construir Vida Buena.

Felipe Delpin Aguilar
Alcalde de La Granja
Presidente Corporación Cultural La Granja



"MINI ORQUESTA" DE LA GRANJA

LA MÚSICA:

UN
JUEGO
MUY
SERIO



La Corporación Cultural de La Granja, en su afán de fortalecer la línea de formación para niños, niñas y jóvenes de la comuna, puso en marcha un proyecto pionero en el país: La formación de una mini orquesta, integrada por párvulos del jardín infantil San Francisco de Asís, quienes en tan sólo dos semanas estuvieron en condiciones de ofrecer a sus padres y madres una presentación que los llenó de orgullo y alegría.

El proyecto -visado y apoyado por el alcalde y presidente de la Corporación, Felipe Delpin-, es liderado por el director de la Orquesta Sinfónica de La Granja, Nicolás Acevedo, junto a un equipo de tres músicos que trabajarán dos veces por semana durante todo el año con 60 niños y niñas de nivel medio mayor y demandó la adquisición de instrumentos adecuados a la estatura de los menores y la contratación de cinco profesores que, con dedicación y cariño, entusiasman a los niños en el camino de la música.

Durante la presentación inaugural, Felipe Delpin expresó que resultaba



“emocionante ver a niños y niñas tocar violín a tan corta edad. Hace 20 años jamás hubiésemos imaginado que aquí, en nuestra comuna, algo así sucediera”, destacó Delpin. “Emociona también -agregó- el que podamos dar oportunidades a nuestros hijos e hijas. De aquí no sabemos qué resultará, pero estamos seguros de que generamos una instancia de crecimiento que no existía”, puntualizó.

Francisca Olivares, directora del jardín, manifestó estar “feliz porque en el corto tiempo que lleva el proyecto, dos semanas, se ha logrado mucho... Ellos piden a sus tíos del violín”, finalizó.



ARKTIKA



Los habitantes del Ártico son embajadores del medio ambiente. Nos visitan para exigir un poco de respeto hacia su espacio de vida o su ecosistema antes de que acabemos con él. Arktika traslada al público al mundo polar, mediante construcciones mecánicas que representan su fauna y evocan su hábitat.

Con este espectáculo se busca ayudar a concienciar sobre la situación del Ártico y simultáneamente conseguir crear en el público sensaciones intensas como ternura, miedo y diversión.

Las producciones de Sarruga Producciones, de la que Pakito Gutiérrez es creador y director, son ante todo montajes visuales, espectaculares y poéticos.

A partir de la experimentación plástica con materiales elementales como el papel y con una concepción básica del gigantismo que trasciende la simple investigación sobre la espectacularidad, Sarruga consigue originalísimas creaciones artísticas, impresionantes espectáculos de calle, que transportan al público a un universo de seres inspirados en la naturaleza o en el imaginario fantástico.



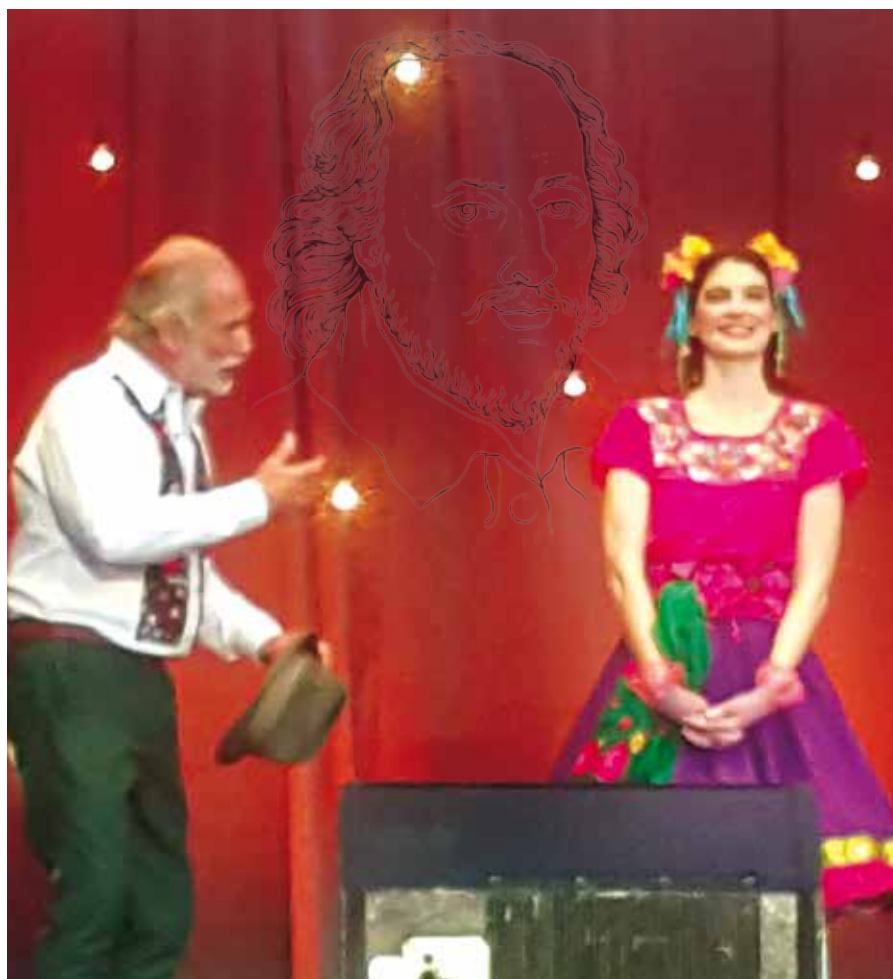
Reinas de la calle

Tres personajes femeninos, pertenecientes al universo de la calle, se construyen en grandes proporciones a partir de la materialidad que las define: el papel, la tela y la madera. Son figuras gigantes que representan a tres reinas callejeras, cuyos vestidos cuentan con ruedos hechos de hojas de libros viejos, cuyos vestidos y de palos inconexos. Son mujeres que hacen de la calle su habitación, que componen su imaginario mediante los objetos despreciados por otros y que vagan alzando sus voces por las vías transitadas de un Santiago que no descansa.

Gustan de leer historias antiguas, obras de teatro plagadas de personajes e ideas del pasado, que trascienden a su época interpretando el presente y lo hacen en voz alta para que todos puedan escucharlas. Cada noche escogen tres libros de la biblioteca de la basura y salen a contarlos, ayudadas por una banda de músicos callejeros que acompañan los relatos con melodías y con extractos de los escritos hechos canciones que lanzan al viento. Su repertorio es anunciado días antes en las esquinas, se corre la voz entre la gente y esperada con entusiasmo por los granjinos. Las obras elegidas son *Romeo y Julieta*, de Pablo Neruda; *El Rey Lear*, de Nicanor Parra; y *Hamlet*, de Raúl Zurita, todas ellas traducciones de la obra clásica de William Shakespeare.



Compañía La Gran Reyneta

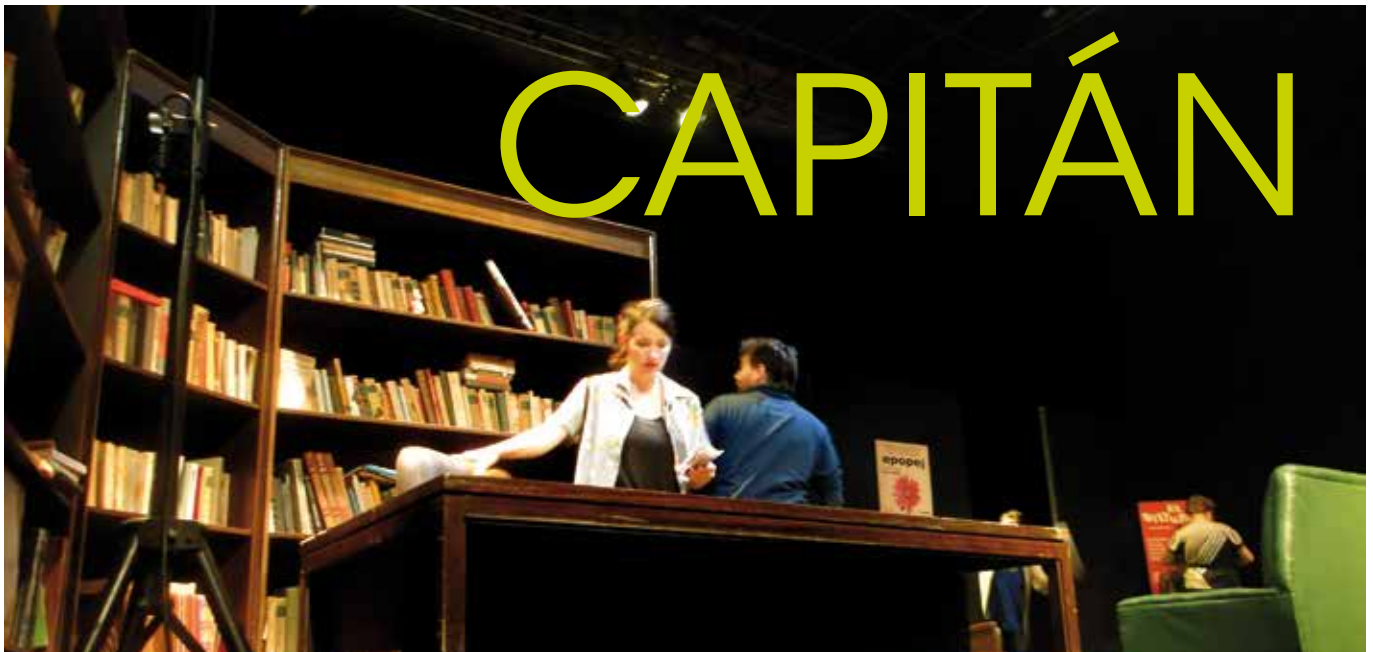


En esta luminosa comedia se mezcla el erotismo, el cuento popular y los personajes fantásticos. Todo esto en medio de una picaresca comedia de equivocaciones.

La versión popular que nos presenta Héctor Noguera parte del folclor chileno en la que también figuran hadas, brujos y príncipes, contextualizando la fantasía de Shakespeare en nuestra propia tradición.

Esta iniciativa, que ha convocado a tres grandes de la creación folclórica nacional y a excelentes actores nacionales ligados también a la cultura popular, es la mejor forma de entregar esta grandiosa obra a los grandes públicos sin que pierda su encantadora esencia, dando a conocer a la vez la riqueza de la rima popular.

Idea original Héctor Noguera
Dirección Héctor Noguera y Daniel Muñoz.



“Capitán es una magnífica metáfora de la experiencia del anacronismo; del desfase con el tiempo presente, de la desubicación en el propio contexto, que lleva a una reflexión sobre las relaciones entre el individuo, la historia y las transformaciones culturales y políticas, la necesidad de adaptación y su dificultad.” Así presenta Tiempo Argentino esta obra de Agustín Mendilaharsu y Walter Jakob.

Nicolás Molinari, un viejo director de teatro retirado de la creación hace más de una década, está decidido a estrenar una nueva obra, escrita y dirigida por él. Su largo retiro ha tenido consecuencias. Su brillo y su prestigio parecen haberse apagado y la tradición que él encarna ya no dialoga con las expresiones contemporáneas. Las nuevas generaciones desconocen su obra y la escena teatral no parece necesitar su nueva creación. Contra viento y marea, con la convicción de un Quijote, Molinari está dispuesto a avanzar hasta las últimas consecuencias para hacerse oír.


Capitán es una coproducción del Festival Dois Pontos, de Río de Janeiro. Esta obra cuenta con el apoyo del Instituto Nacional del Teatro (INT) y Pro teatro.





LA
FORTUNA
DE LAS
ANCIONES
DE **OLIN**




 undado en 1943, el Conjunto de Canto y Danza de Jilin es una de las compañías más importantes de las artes escénicas de China. Desde su fundación, hace más de setenta años, el conjunto ha creado y ha llevado a escena numerosas producciones entre las que se destacan la ópera "Jiao Yulu" y obras de danza como "Al Estilo Qing", "Manjianghong" y "El Baúl Sellado", entre otras. Su repetida participación en la velada estelar Chunwan de la Televisión Central de China y en eventos tan importantes como la inauguración y clausura de los Juegos Olímpicos de Beijing 2008, les ha llevado a cosechar elogios muy positivos por el público en su país.

Con el objetivo de promover el intercambio cultural, ha sido embajador artístico del país, visitando más de 30 naciones en los cinco continentes.



SANTOS CHÁVEZ: DEL ORIGEN *al* COSMOS



Dentro de la relación de mutua colaboración establecida con la Universidad de Playa Ancha, el Centro cultural Espacio Matta pudo recibir y exhibir durante un mes la exposición "Santos Chávez: Del origen al cosmos".

Con la curatoria de Ismael Díaz, grabador y asistente de Conservación del Fondo de las Artes, el CCEM pudo contar con 56 grabados inspirados en el ser humano y la naturaleza. El grabador, de origen mapuche, alcanzó reconocimiento mundial debido a la técnica lograda. Él mismo se refiere a su trabajo de grabador a partir de un compromiso estético y social que asume de la siguiente forma: "el artista lleva la tinta en la sangre con la que dibuja y graba su historia y la de su pueblo y va plasmando a través de una ingenuidad coloreada de rojos y magentas, su amor por la naturaleza".

Fue una muestra, expresó Ismael Díaz, que simbolizó el esfuerzo y la cooperación "para compartir con las audiencias la admiración y el goce estético que ayuda a trascender la vida del maestro".





La PICHANGA



Con el estreno de "La Pichanga", el Centro Cultural Espacio Matta celebró su sexto aniversario. La miniserie explica el mural "El Primer Gol del Pueblo Chileno" en lenguaje y formas de expresión dirigidas a un público infantil.

La Corporación Cultural de La Granja firmó, el año pasado, un convenio de colaboración con el Consejo Nacional de Televisión, CNTV, con el objetivo de llevar adelante acciones tendientes a la promoción de la cultura y el arte, uno de los productos de este convenio fue la realización de esta miniserie.

El consejo, a través de Novasur, lleva adelante una política de difusión a nivel infantil y juvenil y, con el objetivo de mostrar historias con identidad local que sean un aporte a la cultura de nuestro país.

En nuestro caso la historia refiere al mural de Matta "El primer gol del pueblo chileno" contada a través de un equipo de fútbol de barrio formado por niños y niñas, ambientada en diferentes lugares de la comuna y protagonizada por niños de escuelas municipales.

La serie es de dos capítulos, titulados "Armando Equipo" y "La Revancha" y será exhibida en todo Chile, a través de la televisión. El aniversario tuvo como protagonistas invitados a niños y niñas de la comuna que disfrutaron del estreno y de la presentación del Ballet municipal, el que, utilizando la música original de la mini serie, se lució con una hermosa y dinámica coreografía.





“¿SE SIRVE UD. UN COCKTAIL MOLOTOV?”

Esa fue la invitación del actor nacional Óscar “Cuervo” Castro, quien junto a actores profesionales de Aleph Chile y Aleph Francia y con la participación de actores aficionados de La Granja presentaron esta obra, la primera creación colectiva de Aleph, estrenada hace ya 47 años.

Escrita y dirigida por Óscar Castro, se presentó en el Espacio Matta como parte del proyecto Santiago es Mío, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y el gobierno regional, que se compone de varias acciones que se desarrollarán este año y el próximo.

Con Óscar Castro, Sylvie Miqueu, Gabriela Olguín, dos actores de Aleph-Chile, dos músicos y diez actores aficionados de la comuna -quienes previo a la presentación trabaja-

ron en talleres orientados a entregar herramientas de trabajo teatral y desarrollo personal-, la obra contó con una importante asistencia de público que disfrutó del contenido, presentación y del trabajo con habitantes de La Granja.

“¿Se sirve usted un cocktail Molotov?” es la primera creación colectiva realizada por el Teatro Aleph en el año 1969. Después de más de 40 años, se volvió a estrenar en París en octubre del 2015 para rendirle un homenaje a



Bernard Verlhac, conocido como Tignous, dibujante de Charlie Hebdo asesinado en su lugar de trabajo por una banda de criminales de Daesh.

Esta pieza es un canto a la juventud de todas las épocas, que descubren que la tierra es redonda y el teatro un carrusel que pasa de generación en generación, cantando a una sola voz la misma melodía, compartiendo el sentimiento que las cuatro estaciones del alma se repiten interminablemente.

Es un espectáculo sin principio ni final, lleno de situaciones del absurdo latinoamericano, en la línea de los humoristas ingleses Monthly Python, una especie de comics en movimiento. Un espectáculo, donde se cruzan y entrecruzan la soledad y la solidaridad, la palabra y la acción; los cuatro pilares en los que se ha sostenido durante años el trabajo del Teatro Aleph.

El proyecto Santiago es mío contempla un programa de seminarios y capacitaciones destinados a los trabajadores de la cultura de las 52 comunas de la RM, y el desarrollo de un gran desfile, a fines de mayo, de carros alegóricos de cada comuna, que representarán lo más identitario de cada zona.

TALLERES Y FORMACIÓN

Este año, la Corporación Cultural de La Granja amplió su propuesta de talleres para la comunidad. A la danza, pintura, teatro y música, se agregaron cursos de teatro para el adulto mayor, cueca brava o urbana, mandalas, gestión cultural, flamenco y, en la medida que se pueda se seguirá ampliando la cantidad y especialidades brindadas a la comunidad.

Invitamos a mantenerse informados a través de nuestra página web y de las redes sociales más utilizadas, con el objetivo de estar al tanto y de aprovechar estas oportunidades.

A contar de mayo, también, se iniciará un taller a cargo de el escultor, reconocido a nivel nacional e internacional, Palolo Valdés. En toda esta propuesta

hay un interés claro de la Corporación y de su presidente, el alcalde Felipe Delpin por entregar no sólo una cartelera variada y de calidad, sino también por profundizar la línea formativa y de capacitaciones.

Resulta altamente gratificante que niños y niñas que han pasado por esta formación en la Corporación Cultural, hayan encontrado un camino de desarrollo personal y profesional para sus vidas.

Sumamos a estas experiencias la posibilidad que han tenido los alumnos de compartir escenarios con renombrados artistas, y también de recibir conocimientos específicos en master class impartidas por maestros de renombre internacional y que este año se seguirán programando. La próxima



León Berben,

clase magistral corresponde a la que será dirigida por el clavecinista holandés con residencia en Alemania, León Berben, considerado como el más importante del mundo en la actualidad.





Santa Rosa 9014, La Granja
Santiago, Chile, Metro Santa Rosa
Teléfono: (56) 225 503 774
contacto@culturalagranja.cl



Santa Rosa 9014, La Granja, Santiago, Chile
Metro Estación Santa Rosa L4A
Teléfonos: (56) 225 416 401 - (56) 225 503 789